

WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG / GRAZIE PER IL SOSTEGNO:



Splendid Putz, Uttenheim - Malermeister Oberfrank,  
Uttenheim - Papyrex, Bruneck - Beikircher Grünland,  
Bruneck

Sie werden staunen, wie bunt und abwechslungsreich die Schätze aus Natur und Garten sein können. Kulturpflanzenvielfalt ist ein Stück Lebensqualität und ein wichtiger Beitrag für unser Ökosystem. Wir laden ein teilzuhaben an der Kulturpflanzenvielfalt, einem der ältesten Gemeinschaftsprojekte der Menschheit.

Rimarrete stupiti da quanto ricchi e variopinti possono essere i tesori della natura e del nostro giardino. La biodiversità delle piante da coltura è parte integrante della qualità della vita e svolge un contributo importante per il nostro ecosistema. Vi invitiamo a partecipare alla biodiversità delle piante da coltura, uno dei più antichi progetti di carattere sociale dell'umanità.



KONZEPT / CONCETTO: open house e.V.  
Projektwerkstatt für nachhaltige Lebensentwürfe  
[www.openhouse-site.de](http://www.openhouse-site.de)

VERANSTALTER/ORGANIZZATORI:



Südtiroler  
Bäuerinnenorganisation  
Ortsgruppe Gais-Uttenheim



EINLADUNG  
zum Saatgutfest

INVITO  
alla festa delle sementi

... aus vielfältigem Saatgut  
wächst abwechslungsreicher Genuss

... dalla molteplice varietà di sementi  
cresce una gran ricchezza di sapori

17.02.2019

Uttenheim/Villa Ottone  
Haus der Dorfgemeinschaft  
ore 09:30 - 17:30 Uhr

## 09:00 ERÖFFNUNG / APERTURA

**SCHAUKOCHEN mit / CUCINA DAL VIVO con Talamini Alessio**

Die Peim: Von der Lokalsorte zur Spezialität.

Il cavolo navone: Dalla varietà locale alla specialità.

## VORTRÄGE / RELAZIONI:

10:00 Markus Bogner: „Only small is beautyfull“

Nur Kleinbauern können die Welt retten!

Solo i piccoli agricoltori possono salvare il mondo!

11:00 Julian Pfützner, TerraTirol: „Natürlich gärtner mit Terra Preta.“

„Giardinaggio naturale con Terra Preta.“

12:00 Antonio Lo Fiego: „Nuovo regolamento europeo sulle

**sementi bio e popolazioni evolutive quale futuro per i piccoli produttori e la biodiversità**“. - Neue europäische Verordnung über ökologisches Saatgut und sich entwickelnde Populationen als Zukunft für Kleinproduzenten und Biodiversität.

13:00 Cornelis F. Hemmer, Stiftung für Mensch und Umwelt:

„Insektenfreundliches Gärtnern und Ackern - so geht das!“

Fondazione per uomo e ambiente:

„Cosi funzionano il giardinaggio e colture arative rispettose degli insetti!“

14:00 Klaus Fleißner, Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft:

„Schätze aus über 100 Jahren Landwirtschaft in Bayern finden, sichten, beschreiben und erhalten.“

Istituto statale bavarese per l'agricoltura:

„Trovare, vagliare, descrivere e conservare i tesori di oltre 100 anni di agricoltura in Baviera.“

15:00 Marlis Ortner: „Saatguterhaltung im Garten der Vielfalt

Steiermark.“ - „Conservazione dei semi nel Giardino della diversità Stiria.“

16:00 Film: „Weizen im Visier - Lebensmittel oder Krankmacher?“

„Il grano nel mirino - alimento salutare oppure dannoso?“



## MARKT UND TAUSCHMARKT DER VIELFALT - SAATEN, PFLANZEN UND VIELES MEHR (min. 25 Aussteller)

### MERCATINO DI VENDITA E BARATTO DI BIODIVERSITÀ - SEMENTI, PIANTE E MOLTO PIÙ (ca. 25 espositori)

- **Arcoiris Modena**, Saatgut/sementi ([www.arcoiris.it](http://www.arcoiris.it))
- **Permakultur und Transition Ammer Loisach**, Infostand/informazioni
- **Pflegerhof Kastelruth**, Saatgut/sementi ([www.pflegerhof.com](http://www.pflegerhof.com))
- **Pflanzgutes Sarntal**, Saatgut/sementi ([www.pflanzgutes.com](http://www.pflanzgutes.com))
- **Sortengarten Südtirol**, Saatgutvermehrerrinnen aus ganz Südtirol Saatgut/sementi, Kartoffelsorten, Knollen ([www.sortengarten-suedtirol.it](http://www.sortengarten-suedtirol.it))
- **Piante Innovative**, ass. culturale Natura Maestra Saatgut/sementi ([www.pianteinnovative.it](http://www.pianteinnovative.it))
- **Marlis Ortner**, Garten der Vielfalt, Therapiegarten Steiermark ([www.therapiegarten.at](http://www.therapiegarten.at))
- **Christian Herb Biogärtnerei Kempten**, Saatgut/sementi ([www.bio-kraeuter.de](http://www.bio-kraeuter.de))
- **Keramik Lercher**, handgemachte Gartenkeramik, Vorratsgefäße aus Steinzeugton ([www.keramik-lercher.eu](http://www.keramik-lercher.eu))
- **Felderhof Uttenheim**, Bekanntes und Kurioses ([www.felderhof.bz.it](http://www.felderhof.bz.it))
- **Erich Niedermair Deutschnofen**, Flechthandwerk/lavori in vimini
- **Geschützte Werkstatt Taufers - Laboratorio Protetto Tures**
- **Altreier Kaffee**, eine lokale Spezialität
- **La Pimpinella**, Associazione per la tutela della biodiversità agricola
- **open house Kitzingen**, Saatgut/sementi ([www.openhouse-site.de](http://www.openhouse-site.de))
- **Antiche Varieta Modena**, Saatgut/sementi ([www.antichivarieta.it](http://www.antichivarieta.it))
- **Arche Südtirol**, Artenvielfaltshöfe in Südtirol
- **Schweizer Samenzüchter Zollinger Les Evouettes**, Saatgut/sementi ([www.zollinger.bio](http://www.zollinger.bio))

Durch Hochleistungs-Hybridsorten werden traditionelle samenfeste Sorten verdrängt. Dabei geht ein großer Reichtum an Züchtungsarbeit und genetischer Ressourcen verloren.

Samenfest bedeutet, dass aus einem ausgesäten Samen nicht nur Genuss fürs Auge und für den Gaumen, sondern auch Saatgut gewonnen werden kann. Das ist der Grundsatz für Kulturpflanzenvielfalt.

Attraverso degli ibridi ad alta resa vengono represses le sementi tradizionali ad impollinazione aperta. In tal modo si viene a perdere una gran ricchezza di coltivazioni e di risorse genetiche. L'impollinazione aperta significa che da ogni seme impiantato si ricava non solo il piacere per gli occhi ed il palato, ma anche la possibilità di ricavare nuovi semi. Questo è il principio fondamentale della biodiversità.

**SCHLUPFER**  
Proklus Reisen



Die BUSLINIE zum Saatgutfest:

La LINEA DEL BUS che Vi porta sino alla festa delle sementi:

06:45 Uhr Schlanders FF Halle

07:00 Uhr Latsch Haltestelle Hauptstraße

07:10 Uhr Kastelbell Haltestelle

07:30 Uhr Naturns Schnalser Kreuzung

07:40 Uhr Töll Wurststand

07:50 Uhr Meran Praderplatz

08:00 Uhr Lana Schwimmbad

08:15 Uhr Bozen Süd Autobahnausfahrt

08:50 Uhr Klausen A22

09:00 Uhr Brixen A22

09:20 Uhr Vintl Zugbahnhof

10:00 Uhr Uttenheim

17:15 Uhr Rückfahrt/Ritorno

Anmeldung erforderlich / Prenotazione richiesta:

Edith, 09-11 / 18-20, Tel. 0473 830434, [edith.bernhard@hotmail.de](mailto:edith.bernhard@hotmail.de)

Spesenbeitrag / Contributo spese: max. 14 €

gestaffelt nach Zustiegsort / scaglionato per luogo di salita



## VERKÖSTIGUNG / VITTO:

Für das leibliche Wohl ist besten gesorgt!

Potrete godere di un'ampia scelta di specialità!



## 14:00 - 16:00 KINDERPROGRAMM / PROGRAMMA PER I BAMBINI:

Mit Naturmaterialien basteln. Betreut von der öffentlichen Bibliothek.

Creare con materiale naturale. A cura della biblioteca pubblica.

Mit Margareth und Paula Seeber